

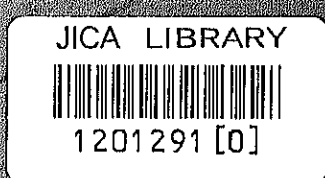
JICA

Agence japonaise de coopération internationale

Rapport annuel

2008

Rétrospective des activités de la JICA
et regard vers l'avenir



Vie fragile dans le désert :

L'aide à la protection de
l'environnement mondial

Siège de la JICA et antennes au Japon

Siège

Agence japonaise de coopération internationale (Japan International Cooperation Agency)

6th-13th floors Shinjuku Maynds Tower,
1-1 Yoyogi 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8558 Japan
Tél. : + (81-3)-5352-5311/5312/5313/5314
Page d'accueil : <http://www.jica.go.jp/>

Antennes

Centre de Hiroo (JICA Global Plaza)

2-24 Hiroo 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0012
Tél. : + (81-3)-3400-7717

Centre international de Sapporo (JICA Sapporo)

4-25 Minami, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku, Sapporo City, Hokkaido 003-0026
Tél. : + (81-11)-866-8333

Centre international d'Obihiro (JICA Obihiro)

1-2 Nishi 20-jo Minami 6-chome, Obihiro City, Hokkaido 080-2470
Tél. : + (81-155)-35-1210

Centre international de Tsukuba (JICA Tsukuba)

3-6 Koyadai, Tsukuba City, Ibaraki Prefecture 305-0074
Tél. : + (81-29)-838-1111

Centre international de Tokyo (JICA Tokyo)

49-5 Nishihara 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0068
Tél. : + (81-3)-3485-7051

Centre international de Yokohama (JICA Yokohama)

3-1 Shinko 2-chome, Naka-ku, Yokohama City, Kanagawa Prefecture 231-0001
Tél. : + (81-45)-663-3251

Centre international du Chubu (JICA Chubu)

2-73 Kamanoi, Meito-ku, Nagoya City, Aichi Prefecture 465-0094
Tél. : + (81-52)-702-1391

Centre international d'Osaka (JICA Osaka)

25-1 Nishitoyokawa-cho, Ibaraki City, Osaka Prefecture 567-0058
Tél. : + (81-72)-641-6900

Centre international du Hyogo (JICA Hyogo)

5-2 Wakhama Kaigandori 1-chome, Chuo-ku, Kobe City, Hyogo Prefecture 651-0073
Tél. : + (81-78)-261-0341

Centre international du Chugoku (JICA Chugoku)

3-1 Kagamiyama 3-chome, Higashi Hiroshima City, Hiroshima Prefecture 739-0046
Tél. : + (81-824)-21-6300

Centre international de Kyushu (JICA Kyushu)

2-1 Hirano 2-chome, Yahata Higashi-ku, Kitakyushu City, Fukuoka Prefecture 805-8505
Tél. : + (81-93)-671-6311

Centre international d'Okinawa (JICA Okinawa)

1143-1 Aza Maeda, Urasoe City, Okinawa Prefecture 901-2552
Tél. : + (81-98)-876-8000

Centre de formation de Nihonmatsu (JICA Nihonmatsu)

4-2 Aza Nagasaka, Nagata, Nihonmatsu City, Fukushima Prefecture 964-8558
Tél. : + (81-243)-24-3200

Centre de formation de Komagane (JICA Komagane)

15 Akaho, Komagane City, Nagano Prefecture 399-4117
Tél. : + (81-265)-82-6151

Bureau régional du Tohoku (JICA Tohoku)

15th floor, Sendai Daiichi Seimei Tower Bldg., 6-1 Ichiban-cho 4-chome, Aoba-ku, Sendai City,
Miyagi Prefecture 980-0811
Tél. : + (81-22)-223-5151

Bureau régional du Hokuriku (JICA Hokuriku)

4th floor Pillare (Office Tower), 5-2 Honmachi 1-chome, Kanazawa City,
Ishikawa Prefecture 920-0853
Tél. : + (81-76)-233-5931

Bureau régional de Shikoku (JICA Shikoku)

13th floor, 114 Bldg., 5-1 Kamet-cho, Takamatsu City, Kagawa Prefecture 760-0050
Tél. : + (81-87)-833-0901

2008

Agence japonaise de coopération internationale
Rapport annuel

Dossier

Rétrospective des activités de la JICA et regard vers l'avenir



L'énoncé de la mission de la JICA présente en une phrase les principes de l'Agence, ainsi que le serment de sa mission de service, qui témoigne de l'engagement de la JICA pour la société.

Mission de la JICA

Nous sommes le lien entre les citoyens du Japon et des pays en développement, et par le partage du savoir et de l'expérience nous ferons avancer la coopération internationale, et œuvrerons pour construire un monde plus pacifique et plus prospère.

Serment de mission de service

Avec passion et fierté, en professionnels de l'aide au développement, nous accomplirons notre mission consciencieusement et efficacement, avec ferveur et sens du devoir ; nous encouragerons et soutiendrons la participation du public japonais à nos activités ; nous travaillerons en partenariat avec ceux qui ont besoin d'assistance ; et nous nous efforcerons de répandre l'espoir et le bonheur à travers le monde en favorisant la paix et le développement durable.

L'énoncé de la mission de la JICA a été élaboré en vue d'améliorer la compréhension des citoyens japonais alors que l'Agence prenait un nouveau départ en tant qu'institution administrative indépendante, en octobre 2003.

La JICA en bref

- 1. Fondation :** Le 1er octobre 2003
- 2. Objectifs :** La JICA est une institution administrative indépendante établie en conformité avec la loi sur la nouvelle Agence japonaise de coopération internationale (loi n° 136 de 2002) dans le but de contribuer à la croissance économique et sociale des régions et pays en développement et de promouvoir la coopération internationale.
- 3. Capital :** 83,30 milliards JPY (au 31 mars 2008)
- 4. Budget :** 161,1 milliards JPY (exercice 2008)

Photographies

Couverture - Masako Imamura

Page de garde - Mika Tanimoto



1201291 [0]

Préface

Au cours du premier semestre 2008, le Japon a été le théâtre de deux grandes conférences internationales : la quatrième conférence internationale de Tokyo sur le développement de l'Afrique (TICAD IV) en mai et le sommet du G8 à Tokayo, Hokkaido, en juillet. Ces deux rencontres ont mis en évidence combien une action concertée à l'échelon international était nécessaire pour résoudre des problèmes tels que les changements climatiques, l'augmentation du prix du pétrole et des denrées alimentaires, ou la nécessité d'un soutien accru à l'Afrique.

Malgré plus de 5 % de croissance économique ces dernières années, le continent africain fait face à de graves problèmes, tels que la grande pauvreté, le VIH/sida, le paludisme et d'autres maladies, ainsi que l'absence de services essentiels comme l'eau potable salubre, l'hygiène ou l'éducation pour des millions de gens.

La JICA s'engage à contribuer à l'édification d'une « Afrique pleine de vie » à travers toute une série d'initiatives : à l'échelon national, renforcement de l'infrastructure régionale, notamment les réseaux routiers, afin de garantir une croissance économique soutenue ; renforcement des ressources humaines dans les domaines des sciences et des technologies ; accroissement de la production des cultures vivrières telles que la riziculture et promotion d'une coopération plus étroite entre les pouvoirs publics et le secteur privé.

Au niveau local, la JICA défend le concept de sécurité humaine : elle encourage les communautés locales à s'investir dans des projets de santé, d'éducation et d'adduction d'eau, afin d'en recueillir les fruits. Fondé sur une approche intersectorielle, ce concept peut contribuer à résoudre les problèmes sociaux et politiques délicats de diverses manières : soutien des activités de prévention des conflits, fourniture d'une aide d'urgence partout où cela s'avère nécessaire et instauration d'un système de soutien « progressif et harmonieux » en faveur de la reconstruction et du développement à long terme.

Cette année, nous sommes à mi-chemin de l'échéance fixée par la communauté internationale dans la réalisation des ambitieux objectifs du Millénaire pour le développement (OMD). Or, l'incertitude prévaut quant à la réalisation de plusieurs de ces objectifs, notamment la réduction de la mortalité ou la propagation des maladies infectieuses, particulièrement en Afrique. Il apparaît donc vital que les efforts de la communauté internationale soient renforcés et que les nations d'Afrique ou d'autres régions « s'approprient » les programmes OMD.

Les problèmes environnementaux, notamment au plan climatique, figurent parmi les plus grands défis du XXI^e siècle. L'évolution du climat, même mineure, pourrait à l'avenir constituer une sérieuse menace, surtout pour les pays en développement. Ce point a d'ailleurs constitué l'un des grands thèmes débattus au sommet du G8 à Hokkaido.

La JICA a déjà pris des mesures pour relever ce défi, notamment en décembre 2007, avec l'ouverture du Bureau des changements climatiques. La vocation de ce dernier est d'aider les pays en développement dans deux domaines : d'une part, l'« atténuation », qui consiste à assurer la compatibilité entre réduction des émissions des gaz à effet de serre et développement durable, et d'autre part, l'« adaptation », dont l'objectif est d'aider les pays en développement à faire face aux effets inéluctables des changements climatiques.

L'Agence exploitera par ailleurs l'exceptionnelle technologie du Japon en matière d'environnement et la sensibilité exemplaire de l'opinion publique japonaise dans ce domaine pour aider les pays en développement à consolider leurs activités de protection de l'environnement : elle les aidera à créer des systèmes technologiques similaires à ceux du Japon et à renforcer qualitativement et quantitativement leurs ressources humaines.

Au cours de l'année écoulée, des catastrophes naturelles ont frappé maints endroits du globe. Aussi, l'un des volets importants de la mission de la JICA consiste à aider les pays menacés, c'est-à-dire à renforcer leurs systèmes de prévention des catastrophes ou, en cas de

catastrophe, à mettre à disposition des fournitures et des équipes de secours d'urgence. Dans le cadre des deux plus grandes opérations de l'an dernier, nous avons aidé les victimes du cyclone Nargis au Myanmar et celles de l'effroyable tremblement de terre qui a terrassé la province chinoise du Sichuan.

Dans une perspective d'avenir, l'année 2008 marque une étape décisive sur le plan historique. Après avoir conduit, pendant trois ans, la réorganisation de l'aide publique au développement (APD) du Japon, la JICA a fusionné le 1^{er} octobre avec la section aide au développement de la Banque japonaise pour la coopération internationale (JBIC), pour former la plus grande agence d'aide bilatérale au monde.

Pour la première fois, une seule et même organisation sera à même d'offrir une assistance technique, une aide sous forme de dons et de prêts à des conditions privilégiées. Cette synergie permettra à la nouvelle JICA de proposer des projets plus efficaces et plus étendus, adaptables aux besoins spécifiques des communautés locales et des pays partenaires.

En plus de ses activités de terrain, la JICA a notablement renforcé ses capacités d'examen avec l'ouverture d'un nouvel institut de recherches. Celui-ci réunira des experts du Japon et d'autres pays, et il se consacrera à des approches plus interdisciplinaires que les classiques études de développement ; il proposera des synthèses de perspectives économiques, sociopolitiques et historiques. Les résultats de ces activités seront mis à disposition des dirigeants internationaux, des membres des organismes donateurs et des pays partenaires.

Pour assumer les responsabilités du Japon dans le concert des nations, nous continuerons de réformer nos activités, afin de répondre aux besoins spécifiques des populations des pays en développement, conformément à notre nouvelle vision d'un « développement inclusif et dynamique ».

Cette publication récapitule les activités de l'Agence au cours de l'exercice 2007. Durant cette période, la JICA a mis fin à ses activités de terrain en Hongrie et en Pologne. Parallèlement, un bureau a été réouvert au Soudan et un nouveau bureau inauguré en République démocratique du Congo, et enfin, l'aide au Liberia a été relancée.

Le nombre de volontaires japonais pour la coopération à l'étranger (JOCV) détachés dans le monde entier depuis le début du programme en 1965 a dépassé les 30 000 et l'on constate un intérêt croissant au sujet d'un programme correspondant pour les volontaires seniors.

Dans un monde toujours plus interdépendant, les problèmes des pays en développement sont directement liés à la vie des populations du monde entier, notamment du Japon. Tout en continuant d'œuvrer pour un monde plus pacifique et plus prospère, nous continuerons d'encourager une plus grande participation du grand public à nos activités dans tous les segments de la société, toutes générations confondues.

J'espère que cette publication fera mieux connaître au plus grand nombre l'ensemble des activités de la JICA.

Septembre 2008

緒方 貞子

Sadako Ogata

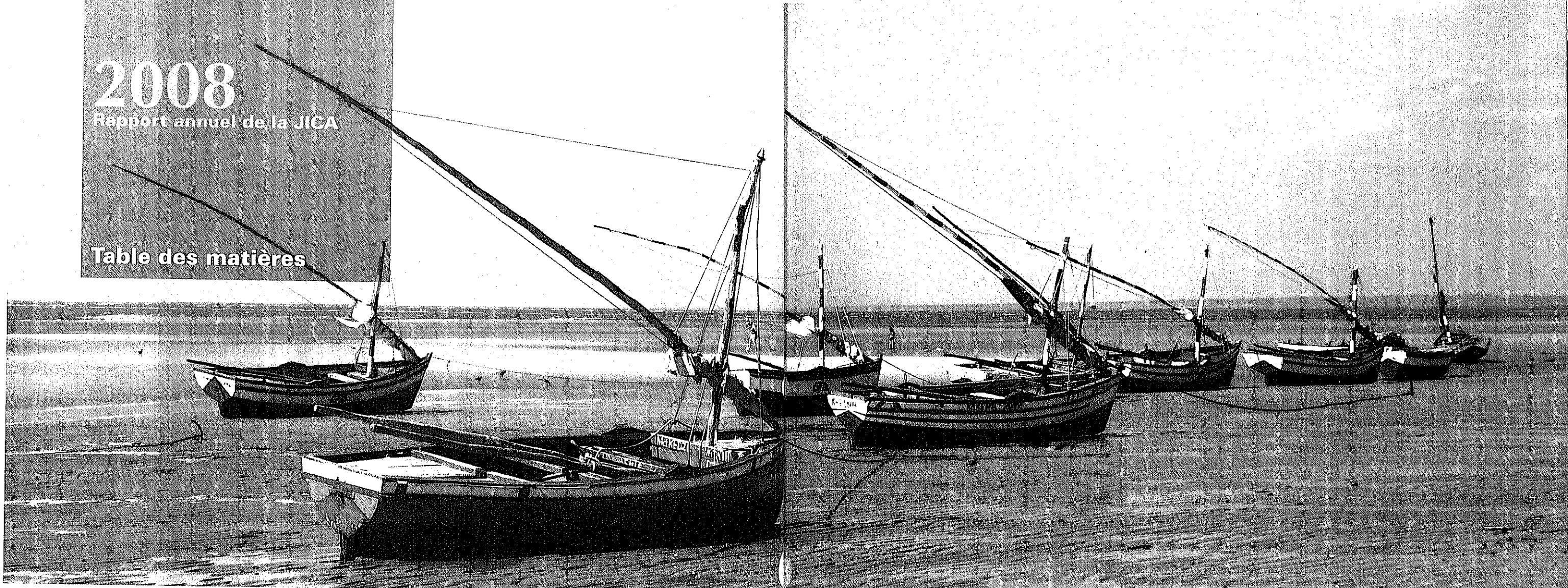
Présidente
Agence japonaise de coopération internationale
(JICA)



2008

Rapport annuel de la JICA

Table des matières



Préface..... 3

Synopsis du Rapport annuel 2008 de la JICA..... 8

Dossier Rétrospective des activités de la JICA et regard vers l'avenir

- 1 Valorisation des ressources humaines :
Nouvelles du terrain 11
- 2 À la poursuite de nouveaux défis 16
- 3 Les débuts de la « nouvelle JICA » 22

Partie I L'APD et les programmes de la JICA

- Chapitre 1 Aperçu de l'APD du Japon et des programmes de la JICA 26
 - 1 L'APD du Japon et la JICA 26
 - 2 Aperçu statistique des activités de la JICA 31

Partie II Perspectives régionales

- Chapitre 1 Asie 36
 - 1 Asie du Sud-Est 36
 - 2 Asie de l'Est 40
 - 3 Asie centrale et Transcaucasie 42
 - 4 Asie du Sud-Ouest 45
- Chapitre 2 Moyen-Orient et Maghreb 48

Chapitre 3 Afrique 52

Chapitre 4 Amérique latine 57

1 Amérique Centrale et Caraïbes 57

2 Amérique du Sud 60

Chapitre 5 Océanie 63

Chapitre 6 Europe 66

Partie III Programmes de la JICA par problème de développement

Chapitre 1 Approche des problèmes de développement 70

1 Objectifs du Millénaire pour le développement 70

2 Développement social 72

3 Développement humain 78

4 Environnement mondial 84

5 Développement rural 90

6 Développement économique 96

Chapitre 2 Modalités de la coopération 102

1 Projets de coopération technique 102

2 Programme de formation au Japon 103

3 Coopération financière non remboursable 104

4 Participation des citoyens japonais à la coopération internationale 105

5 Programme des volontaires japonais 106

6 Valorisation des ressources humaines et développement d'un vivier de compétences 107

7 Appui aux émigrés japonais et à leurs descendants 109

8 Secours en cas de catastrophe 110

9 Centres Japon et Projet JICA-Net 111

10 Recherche 112

Chapitre 3 Évaluation des projets 113

1 Évaluation 113

2 Suivi 116

Partie IV Résultats de l'exercice 2007

Chapitre 1 Les résultats des programmes en quelques chiffres... 118

Interprétation des données 118

Synthèse des activités de la JICA 118

Participation par type et programme de coopération technique 119

Participation aux programmes de coopération technique par région 120

Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays 124

Histoire de la JICA (1947-2008) 134

Références Organisation et budget de la JICA

Profil de la JICA 136

Organisation 138

Budget 141

États financiers 142

Réseau à l'étranger 148

Aperçu des antennes de la JICA au Japon 150

Actualité de la coopération internationale durant l'exercice 2007 151

Terminologie de l'aide au développement et de la JICA 152

Bibliographie de l'APD (établie par la JICA) 156

Présentation des activités d'une ambassadrice de bonne volonté de la JICA 68

Photographies
Kenshiro Imamura, Shinichi Kuno, Yasuji Shoji, Mika Tanimoto

Encadrés

Sur le terrain

- Philippines : Coopération de longue date (23 ans) pour l'élaboration de cartes marines des Philippines
Une nouvelle édition de la carte marine électronique de la baie de Manille et de ses environs a été présentée à la communauté internationale 38
- Myanmar : Soutien d'un projet d'administration des services sociaux (participation sociale des sourds)
Création d'un environnement favorable à la participation sociale des sourds 39
- Tadjikistan : Projet expérimental de location de tracteurs. Association des femmes *dehkan*
Appui au renforcement des capacités de l'Association : le projet de location de tracteurs (travaux agricoles en sous-traitance) remporte un franc succès 44
- Bangladesh : Efforts de prévention des catastrophes
Pour qu'une telle tragédie n'ait plus jamais lieu 47
- Syrie : Coopération fructueuse entre l'UNRWA et les JOCV
Une scène pour les rêves d'enfants : le concert « Condrillon » 50
- Irak : Gestion de l'eau sur les terres agricoles irriguées
Les Irakiens prennent en main la valorisation de leurs abondantes ressources hydriques 51
- Bénin : Le savon générateur de revenus
Promouvoir l'indépendance des personnes défavorisées vivant dans des communautés agricoles 55
- Madagascar : Projet d'amélioration des services de santé maternelle
Formation de professionnels de santé capables de suivre les grossesses, les accouchements et la développement des enfants 56
- Honduras : Divertir les habitants pour les sensibiliser à la prévention de la maladie de Chagas
Des JOCV sensibilisent à la maladie de Chagas par le théâtre 59
- Bolivie : Projet de mise en œuvre d'un système unifié de recensement des personnes handicapées à La Paz
Cerner la situation des personnes victimes de handicap et supprimer la discrimination sociale 62
- Les Salomon : Séisme de magnitude 8,2 et tsunami survenus aux îles Salomon en avril 2007
Campagne de sensibilisation aux séismes et aux tsunamis dans des classes en plein air dans la zone sinistrée 65
- Roumanie : Attrait d'un système de coopératives agricoles réparties sur le territoire national
Projet d'amélioration de la gestion agricole par le développement des coopératives agricoles 67
- Kirghizistan : Vers une plus grande autonomie des communautés locales
Dynamiser les communautés via la campagne « Un village, un produit » 74
- Bhoutan : La télévision et le processus de démocratisation
Apprendre à créer une station de radiodiffusion dans laquelle les citoyens ont confiance, en bénéficiant de la technologie et de l'expérience du Japon 77
- Népal : Améliorer la santé des habitants de Katmandou dans un contexte d'urbanisation rapide
Création d'un programme d'amélioration de la nutrition des citadins en collaboration avec les professionnels de santé de la ville 78

- Pakistan : Projet de renforcement des capacités en matière de gestion des déchets solides
Des mesures pour améliorer le cadre de vie des citadins et prévenir le réchauffement climatique 84
- Iran : Projet de gestion écologique des zones humides d'Anzali
Une initiative de préservation des marais qui fait sienne le slogan de la Convention de Ramsar : « Notre santé dépend de celle des zones humides » 89
- Cambodge : Soutien au développement agricole dans la province de Takeo, via une collaboration entre l'administration, des ONG locales et des volontaires japonais pour la coopération à l'étranger
Les partenariats offrent de nouveaux atouts 94
- Panama : Projet communautaire d'amélioration nutritionnelle dans la province de Veraguas
Développement rural par une approche transversale 95
- Mongolie : Projet de mise en place d'un dispositif d'information fiscale
Introduction d'un système de déclaration des revenus en collaboration avec les autorités fiscales mongoles 97
- Thaïlande : Facilitation des échanges et amélioration de la gestion des risques dans la perspective de l'intégration des pays de l'ANASE
Le projet de coopération régionale sur la gestion des risques pour les douanes de la région du Mékong 101

Études de cas

- Étude relative au plan d'urbanisme et au programme d'aménagement urbain de la ville d'Oulan-Bator, en Mongolie 74
- L'aide du Japon dans le domaine des TIC aux Philippines 77
- Programme d'appui de la JICA au renforcement de la formation des enseignants du primaire en mathématiques et en sciences dans le cadre de la composante 2 du PEDP II au Bangladesh 79
- Projet de formation en cours d'emploi d'agents de santé communautaires à Fidji (projet de coopération technique) 82
- Projet de formation technique pour la réintégration sociale des ex-combattants handicapés au Rwanda 83
- Projet de gestion participative des forêts dans la réserve forestière régionale de Belete-Gera, phase II 86
- Projet d'élaboration de normes environnementales et de normes d'émission pour les COV 87
- Projet de Centre éthiopien sur les technologies de l'eau, phase II, en Éthiopie 88
- Projet de développement agricole dans le district de Kambia, en Sierra Leone 93
- Développement rural fondé sur l'introduction d'activités d'aquaculture continentale de type extensif en Guinée 95
- Projet de centre pour le renforcement de la qualité et de la productivité au Paraguay : favoriser la modernisation des PME d'une manière autonome 98
- Étude pour la construction d'une centrale thermique à Bheramara, au Bangladesh 100

Tableaux et figures

Figure 1-1	Coopération économique et aide publique au développement	27
Tableau 1-2	Budget global de l'APD du gouvernement (compte général)	28
Tableau 1-3	Budget de l'APD des ministères et organismes gouvernementaux (compte général)	28
Tableau 1-4	Budget de l'APD japonaise et dépenses de coopération technique de la JICA (données du CAD)	28
Tableau 1-5	L'APD japonaise en 2007 (par type d'aide : valeurs provisoires)	29
Tableau 1-6	L'APD des pays du CAD en 2006 et 2007	30
Tableau 1-7	L'APD japonaise et les programmes de la JICA	31
Figure 1-8	Évolution du budget de la JICA	32
Figure 1-9	Répartition des dépenses par région	32
Figure 1-10	Répartition des dépenses par secteur	33
Figure 1-11	Évolution des effectifs par type de coopération	33
Figure 1-12	Ventilation des dépenses par programme (exercice 2007)	34
Figure 1-13	Ventilation des dépenses cumulées par programme	34
Figure 3-1	Les huit OMD	70
Figure 3-2	Stratégie de la JICA en matière d'OMD	71
Tableau 3-3	Proportion de domaines liés aux OMD dans les projets de la JICA	71
Figure 3-4	Aide de la JICA en matière de gouvernance	73
Figure 3-5	Diagramme conceptuel des enjeux dans les secteurs de l'enseignement supérieur, de l'enseignement et de la formation techniques et professionnels	80
Figure 3-6	Objectif de la coopération en matière de protection de la nature : concilier préservation de la nature et activités humaines	85
Figure 3-7	Structure nécessaire pour favoriser la protection de la nature	86
Figure 3-8	Approche multidimensionnelle en matière de réduction de la pauvreté	91
Figure 3-9	Corrélation entre les différents niveaux à travers des exemples de projets de coopération	91
Figure 3-10	Objectifs stratégiques du développement agricole et rural, perspectives et finalité de la coopération	92
Figure 3-11	Place de l'évaluation dans le cycle du projet	113
Tableau 3-12	Prise en compte de « Cinq critères d'évaluation »	114
Figure 3-13	Système d'évaluation de la JICA	115
Tableau 4-1	Synthèse des activités de la JICA	118
Tableau 4-2	Participation par type et programme de coopération technique	119
Tableau 4-3	Participation aux programmes de coopération technique par région / 1 Asie	120

Tableau 4-4	Participation aux programmes de coopération technique par région / 2 Moyen-Orient et Maghreb	120
Tableau 4-5	Participation aux programmes de coopération technique par région / 3 Afrique	121
Tableau 4-6	Participation aux programmes de coopération technique par région / 4 Amérique du Nord et Amérique latine	121
Tableau 4-7	Participation aux programmes de coopération technique par région / 5 Océanie	122
Tableau 4-8	Participation aux programmes de coopération technique par région / 6 Europe	122
Tableau 4-9	Participation aux programmes de coopération technique par région / 7 Organisations internationales	123
Tableau 4-10	Participation aux programmes de coopération technique par région / 8 Non classé	123
Tableau 4-11	Participation aux programmes de coopération technique par région / 9 International (Total)	123
Tableau 4-12	Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 1 Asie	124
Tableau 4-13	Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 2 Moyen-Orient et Maghreb	125
Tableau 4-14	Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 3 Afrique	126
Tableau 4-15	Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 4 Amérique du Nord et Amérique latine	129
Tableau 4-16	Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 5 Océanie	130
Tableau 4-17	Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 6 Europe	131
Figure 5-1	Organigramme (exercice 2008)	138
Tableau 5-2	Budget de l'exercice 2008	141
Tableau 5-3	Bilan (au 31 mars 2008)	142
Tableau 5-4	Compte de résultats (1er avril 2007 – 31 mars 2008)	143
Tableau 5-5	États des flux de trésorerie (1er avril 2007 – 31 mars 2008)	143
Tableau 5-6	Calendrier concernant l'affectation des bénéfices	144
Tableau 5-7	État des coûts de fonctionnement des services administratifs (1er avril 2007 – 31 mars 2008)	144

Synopsis du Rapport annuel 2008 de la JICA

Le présent rapport couvre les résultats des programmes et le bilan des activités de l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA) durant l'exercice 2007.

Dossier : Rétrospective des activités de la JICA et regard vers l'avenir

En octobre 2008, la JICA est à même de combiner de manière intégrée les trois composantes de l'APD du Japon : coopération technique, prêts en yens et coopération financière non remboursable. Cette année, le dossier fait le point des projets sur lesquels la JICA a travaillé jusqu'ici. Entrecoupé d'exemples d'initiatives actuelles, ce bilan propose un regard original sur la coopération financière et le futur mode de fonctionnement intégré.

1 Valorisation des ressources humaines : Nouvelles du terrain

La coopération technique d'initiative publique a débuté en 1954. À l'origine, elle concernait des transferts de technologie assurés par des spécialistes ou des techniciens japonais, et parfois aussi des agents administratifs des pays partenaires. La coopération technique de projet type, combinant ce transfert de technologie et la fourniture d'équipements, a été considérée comme une approche importante pour la formation de personnel.

De la seconde moitié des années 1970 jusqu'aux années 1980, l'évolution de la situation internationale a fait de plus en plus prendre conscience combien il était important de mettre en œuvre une aide par pays approfondie couvrant tous les secteurs. À la même époque, la méthode de gestion du cycle du projet a été introduite, afin d'assurer une base théorique aux résultats de l'aide et de garantir leur transparence. Ces résultats ont été utilisés pour renforcer la collaboration avec certaines organisations, notamment les organismes d'aide internationale. Depuis, améliorations et innovations n'ont plus cessé.

2 À la poursuite de nouveaux défis

● Réponse aux changements climatiques

Faisant écho à la politique du gouvernement japonais, la JICA a très tôt mis en œuvre des projets proposant des mesures de lutte contre les changements climatiques. Ce dossier donne des exemples spécifiques de projets de coopération. Les uns sont liés aux mesures d'atténuation à long terme destinées à réduire ou absorber les émissions de gaz à effet de serre. Les autres concernent les mesures d'adaptation visant à faire face aux effets inévitables de l'évolution du climat sur les systèmes climatiques mondiaux. Dans chaque cas, la vision de la JICA est bien mise en avant.

● Efforts en faveur de projets de consolidation de la paix

Ce dossier s'intéresse à deux pays récemment sortis d'un conflit, le Soudan et l'Afghanistan. Il présente les initiatives lancées au Soudan où, s'inspirant de l'expérience acquise en Asie, la JICA a insisté dans son action sur la rapidité. En Afghanistan, l'Agence étudie diverses options de programmes d'aide au développement. Tous axés sur la sécurité humaine, ils ont comme objectif commun de contribuer à l'édification d'une nouvelle nation.

3 Les débuts de la « nouvelle JICA »

La « nouvelle JICA » sera l'une des plus grandes agences d'aide bilatérale au monde. Elle devra par conséquent jouer un rôle encore plus important et assumer encore plus de responsabilités qu'elle ne l'a fait jusqu'ici. Sous le mot d'ordre des « trois A » – accélération, augmentation et agrandissement – la JICA sera à même d'exploiter l'effet de synergie résultant de la combinaison des trois méthodes d'aide : coopération technique, coopération financière non remboursable et prêts en yens.

Pour examiner l'orientation de la « nouvelle JICA », le dossier s'appuie sur un cas particulier, en l'occurrence celui du Vietnam.

Partie I L'APD et les programmes de la JICA

Un rapport complet sur l'APD et les résultats des programmes de la JICA au cours de l'exercice 2007 (année civile 2007 pour l'APD) est fourni. Pour des résultats plus détaillés concernant la JICA, voir la partie IV de ce rapport.

Partie II Perspectives régionales

La partie II présente les activités de coopération de la JICA à l'échelle de la planète, divisée en 10 régions. On y découvre les grandes lignes de l'aide de la JICA dans chaque région, un aperçu de la situation des différentes régions, ainsi qu'un résumé des enjeux prioritaires des programmes de la JICA et des mesures mises en œuvre. Cette partie présente également des projets représentatifs de chaque région, qui permettent au lecteur de découvrir des activités spécifiques.

Chapitre 1 Asie

1. Asie du Sud-Est

Alors que les économies se développent au sein de la région de l'ANASE, elle-même sur la voie de l'intégration, la réduction des disparités entre les six membres fondateurs et les quatre nouveaux membres représente une mission importante. Par le biais de divers projets, la coopération technique apportée par la JICA devrait rester axée sur le développement des différents pays et de la région toute entière.

2. Asie de l'Est

En s'appuyant sur le plan quinquennal annoncé par la Chine en mars 2006, la JICA assure une coopération centrée sur trois priorités : (1) prise en compte des problèmes environnementaux et d'autres enjeux de portée mondiale ; (2) appui aux politiques de réforme et d'ouverture ; (3) promotion de la compréhension mutuelle.

La coopération en faveur de la Mongolie, quant à elle, s'appuie sur quatre piliers : (1) soutien au renforcement des institutions et au développement des ressources humaines nécessaires à la transition vers une économie de marché ; (2) soutien au développement rural ; (3) soutien à la protection de l'environnement ; (4) soutien au développement des infrastructures nécessaires à l'activité économique.

3. Asie centrale et Transcaucasie

Cela fait une quinzaine d'années que les pays de la région ont accédé à l'indépendance. Au sein de la région, divers rythmes et types de développement coexistent. Ainsi, en tenant compte du niveau de développement de chaque pays, la JICA assure un soutien à la démocratisation et à la transition vers une économie de marché, à la valorisation des ressources humaines, au développement de l'infrastructure et à la reconstruction des secteurs sociaux. Elle mène également à bien des activités destinées à développer l'industrie et à promouvoir la coopération régionale, piliers du dialogue « Asie centrale plus Japon », un cadre de coopération entre le Japon et cette région.

4. Asie du Sud-Ouest

Les actions de la JICA se concentrent sur le développement économique et la réduction de la pauvreté, les deux axes prioritaires de ses programmes dans cette région, où vivent environ 500 millions des pauvres de la planète. L'Agence continue d'assurer un soutien à la consolidation de la paix, principalement au Népal et au Sri Lanka, où les effets des conflits perdurent ; elle maintient également son aide en matière de prévention des catastrophes au Pakistan et au Bangladesh.

Chapitre 2 Moyen-Orient et Maghreb

Pour la JICA, la consolidation de la paix et l'aide à la reconstruction en Afghanistan, en Irak et en Palestine constituent des priorités absolues, essentielles à la stabilité du Moyen-Orient. Parallèlement, pour ce qui est de la gestion des ressources en eau, de la promotion de l'industrie, de la formation de personnel technique et de la prise en compte de l'environnement, autant d'enjeux communs à la région, la JICA assure une coopération conforme aux besoins de chaque pays, en s'appuyant notamment sur l'envoi de volontaires.

Chapitre 3 Afrique

La JICA assure une aide axée sur la santé publique, l'éducation primaire et l'accès à l'eau potable, en s'appuyant sur le plan d'action de Yokohama conçu lors de la TICAD IV, qui s'est tenue à Yokohama en 2008. Parallèlement, pour accélérer et orienter dans le bon sens la croissance économique de l'Afrique, la JICA mène des efforts en vue d'améliorer les capacités industrielles, de promouvoir le commerce et l'investissement, d'accroître la productivité agricole et de renforcer la collaboration avec le secteur privé.

Chapitre 4 Amérique latine

1. Amérique Centrale et Caraïbes

Dans cette région composée de petits pays ayant des caractéristiques communes, la JICA met en oeuvre diverses approches comme la coopération régionale en direction d'un groupe de pays, la coopération Sud-Sud entre pays de la région, ou la coordination de l'aide et la collaboration avec des organisations oeuvrant en faveur de l'intégration régionale, des organisations internationales et d'autres pays donateurs. Elle privilégie les domaines suivants dans ses programmes : (1) éducation ; (2) santé publique ; (3) développement agricole et rural ; (4) développement du secteur industriel et des infrastructures socioéconomiques ; (5) protection de l'environnement ; (6) prévention des catastrophes ; (7) sécurité humaine.

2. Amérique du Sud

En Amérique du Sud, région qui a intensifié ses efforts de coopération régionale et d'intégration économique, la part de la population pauvre augmente malgré une croissance économique stable ; ceci contribue à l'instabilité politique et économique, et à la détérioration de la sécurité publique et de l'environnement. Par conséquent, la JICA met en oeuvre une coopération centrée sur cinq enjeux prioritaires : (1) prise en compte des enjeux de portée mondiale ; (2) réduction de la pauvreté et correction des disparités ; (3) partenariats public-privé ; (4) promotion des partenariats et de la coopération Sud-Sud ; et (5) collaboration avec les communautés Nikkei (personnes d'ascendance japonaise).

Chapitre 5 Océanie

Tout en apportant une aide centrée sur l'accès à l'autonomie économique et sur le développement durable de l'Océanie, constituée de micro-États insulaires, la JICA s'emploie à formuler des projets dont les effets puissent profiter à l'ensemble de la région et à promouvoir la collaboration avec d'autres organismes d'aide. Dans cette optique, elle mène des actions destinées à promouvoir

des secteurs comme le tourisme, la pêche et l'agriculture, à étendre les services sociaux de base (santé et éducation, notamment), et à favoriser une gestion durable des ressources naturelles.

Chapitre 6 Europe

L'aide de la JICA prendra fin d'ici deux ans dans les pays ne figurant plus parmi les bénéficiaires de l'aide publique au développement (APD) sur la liste du Comité d'aide au développement (CAD) révisée en janvier 2006. Parallèlement, l'Agence apporte un appui à ces pays, qui souhaitent accéder au rang de pays donateurs à l'avenir. Par ailleurs, conformément aux discussions menées lors de la conférence ministérielle pour la consolidation de la paix et le développement économique des Balkans occidentaux (en 2004), la JICA fournit une aide axée sur la consolidation de la paix et l'essor du secteur privé.

Partie III Programmes de la JICA par problème de développement

Cette partie présente les programmes de la JICA, essentiellement des approches concernant les différents problèmes de développement.

Chapitre 1 Approche des problèmes de développement

Le rapport présente les approches de la JICA concernant le développement social, le développement humain, l'environnement mondial, le développement rural et le développement économique, ainsi que les OMD.

Chapitre 2 Modalités de la coopération

Ce chapitre présente les principaux programmes de coopération de la JICA.

Chapitre 3 Évaluation des projets

Ce chapitre décrit l'évaluation et le suivi, deux composantes essentielles pour une mise en oeuvre efficace et rationnelle des projets.

Partie IV Résultats de l'exercice 2007

On trouvera dans cette partie davantage de précisions sur les programmes de l'exercice 2007, déjà présentés brièvement dans la partie I, par secteur, région et pays.

Références : Organisation et budget de la JICA

Cette section présente l'histoire de la JICA, l'organigramme, le budget et les états financiers de l'Agence ainsi que la liste des antennes au Japon et des bureaux de représentation à l'étranger.

Notes complémentaires

1. Ce rapport annuel présente une synthèse des activités de la JICA durant l'exercice 2007 (1er avril 2007 au 31 mars 2008).
2. Les chiffres du rapport correspondent à l'année fiscale (voir ci-dessus) pour la JICA, et à l'année civile (du 1er janvier au 31 décembre 2007) pour l'APD. Le montant des chiffres provisoires peut varier selon la période et le mode de calcul.
3. Tous les montants en dollars (USD) ont été convertis au taux de change officiel du CAD en 2007, à savoir 117,8 JPY = 1 USD.
4. Les contours des pays ou régions sur les cartes du présent rapport représentent des frontières approximatives, et n'impliquent aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires ou zones, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.



Dossier

Rétrospective des activités de la JICA et regard vers l'avenir

Depuis octobre 2008, 34 ans et deux mois après sa création en août 1974, l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA) est à même de combiner de manière intégrée les trois composantes de l'APD du Japon : coopération technique, prêts en yens et coopération financière non remboursable. Une nouvelle JICA vient donc de naître. Mais quel a été son passé ? Sur quels types de programmes et de coopération technique la JICA a-t-elle travaillé jusqu'ici ? Sur quels types de projets la JICA travaille-t-elle en ce moment même ? Avec le temps, quel sera le rôle de la coopération technique et quels défis la nouvelle JICA devra-t-elle relever ? Illustré par des exemples de nombreux domaines, et notamment l'environnement, ce dossier retrace l'histoire de la coopération technique pour s'ouvrir ensuite sur l'intégration de la coopération au plan technique et financier par la nouvelle JICA.